

schweiz
suisse
switzerland



Ecouteurs et récepteurs pour l'installation de traduction simultanée.

Quand et comment sera mis en place le système de traduction simultanée?

Ce système n'est prévu que pour les discussions quotidiennes du jury, lesquelles ont lieu après chaque ensemble de films. La traduction sera assurée en allemand, anglais et français.

Toutes les annonces et informations seront transmises par la sono de la salle et traduites en consécutif en passant également par la sono de la salle.

Qui peut aller demander des écouteurs et les utiliser?

Tous les participants qui souhaiteront assister aux discussions du jury. Les participants comprenant l'anglais et l'allemand et pouvant ainsi suivre sans problème les discussions du jury sont priés de ne pas avoir recours à ces écouteurs pour la traduction, sachant que les interventions du jury pour ces discussions se feront exclusivement en allemand et anglais. Nous devons prendre cette mesure car nous n'avons que 150 casques et récepteurs à disposition. L'UNICA 2010 procède en fait à un test en réel avec ce système de traduction. Nous comptons sur votre compréhension concernant cette restriction.

Quand aura lieu la distribution des appareils?

La distribution se fera lorsque vous vous présenterez à la réception munis de votre "carte remise" d'écouteur. Vous trouverez ce badge dans la pochette de congrès. Les appareils pourront être rendus à tout moment; ils devront en tout cas être rendus au plus tard après la dernière discussion du jury **de la journée**. Les batteries des récepteurs doivent en effet être rechargées pendant la nuit. Lorsque vous rendrez votre appareil, votre carte vous sera également rendue. La "carte d'écouteur" est nominative et ne peut être prêtée.

En cas de perte d'un récepteur, notre fournisseur nous adressera une facture de 170 €. Ce montant devra être payé en comptant par le participant ayant égaré son appareil.